

I. Disposicions generals

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

14752 *ACORD entre Romania i Espanya sobre cooperació en l'àmbit de la protecció dels menors d'edat romanesos no acompanyats a Espanya, la seva repatriació i lluita contra la seva explotació, fet a Madrid el 15 de desembre de 2005. («BOE» 195, de 16-8-2006.)*

ACORD ENTRE ESPANYA I ROMANIA SOBRE COOPERACIÓ EN L'ÀMBIT DE LA PROTECCIÓ DELS MENORS D'EDAT ROMANESOS NO ACOMPANYATS A ESPANYA, LA SEVA REPATRIACIÓ I LLUITA CONTRA LA SEVA EXPLOTACIÓ

Espanya i Romania, d'ara endavant denominades «les parts contractants», aspirant al desenvolupament continu de les relacions bilaterals,

Reafirmant els compromisos assumits per l'Acord entre Espanya i Romania relatiu a la readmissió de persones en situació irregular, signat a Bucarest el 29 d'abril de 1996,

Convençuts de la necessitat de la cooperació bilateral en l'àmbit de la protecció del menor, tant per solucionar el problema dels menors d'edat romanesos no acompanyats en el territori d'Espanya, com per prevenir situacions d'aquest tipus de risc per als menors d'edat romanesos,

Tenint en compte les previsions de la Convenció sobre els drets dels infants, adoptada per l'Assemblea General de les Nacions Unides el 20 de novembre de 1989,

Conformant-se als principis d'igualtat i reciprocitat,

Respectant les legislacions nacionals de les parts contractants, les normes i els principis del dret internacional i tenint en compte el que preveu el Protocol facultatiu de la Convenció sobre els drets dels infants, relatiu a la venda de nens, la prostitució infantil i la utilització dels nens en la pornografia, adoptada a Nova York el 25 de maig de 2000,

Han acordat:

Article 1. *Objectius de l'Acord.*

Sobre la base del present Acord i de conformitat amb la seva legislació pròpia, amb les normes i principis del dret internacional, les parts contractants han de cooperar per:

1. Solucionar la qüestió dels menors d'edat romanesos no acompanyats localitzats en el territori d'Espanya, exposats als riscos d'abús, explotació o de cometre actes delictius, així com per prevenir aquestes situacions.

2. Facilitar l'intercanvi de dades i informacions amb vista a la solució més eficient de la qüestió dels menors d'edat romanesos no acompanyats en el territori d'Espanya, i per contribuir a la prevenció de les situacions d'aïllament i risc per a ells.

Article 2. *Objectius específics per a la cooperació.*

Per assolir els objectius del present Acord, les parts contractants convenen a portar a terme les accions següents:

1. La identificació i la protecció dels menors d'edat romanesos no acompanyats en el territori d'Espanya.

2. La preparació les mesures de protecció i reintegració social a Romania dels menors d'edat no acompanyats en el territori d'Espanya.

3. Afavorir el retorn al seu país d'origen, amb preferència a les seves famílies.

4. Adoptar les mesures de protecció especial d'aquests menors en el territori de les parts contractants.

5. Actuar per convèncer els menors d'edat romanesos i les seves famílies perquè no corrin risc i evitar el seu aïllament, per mediació de les accions oportunes d'informació i sensibilització.

6. Establir les accions necessàries per combatre les xarxes i organitzacions criminals que trafiquen amb els menors d'edat i els exploten, i adoptar les mesures de prevenció que les dues parts contractants consideren necessàries.

Article 3. *La protecció dels menors d'edat romanesos no acompanyats en el territori d'Espanya.*

1. La protecció dels menors d'edat romanesos no acompanyats en el territori d'Espanya:

1(1) Les autoritats competents espanyoles han de facilitar l'assistència i la protecció dels menors romanesos no acompanyats en el territori d'Espanya, i han de fer el seguiment del nombre i l'avaluació de la situació general d'aquests menors d'edat.

1(2) L'assistència per als menors d'edat inclou: acollida, allotjament, assistència mèdica, preparació del retorn i, en cas que sigui necessari, acompanyament d'aquests a Romania.

2. La creació d'un Comitè de Seguiment:

2(1) Per facilitar les relacions operatives entre les autoritats competents romaneses i espanyoles, sobretot respecte a l'intercanvi d'informacions, s'ha de crear un Comitè de Seguiment, format per especialistes de les dues parts contractants.

2(2) Aquest Comitè s'ha de constituir en el termini de seixanta dies després que entri en vigor el present Acord.

2(3) El Comitè de Seguiment té com a missió:

- a) Resoldre els problemes existents per a la identificació dels menors d'edat romanesos no acompanyats en el territori d'Espanya.
- b) Facilitar el retorn al seu país, després de complir els procediments legals establerts.
- c) La col·laboració amb les autoritats judicials i policials per a l'intercanvi d'informació per identificar els traficants de menors, quan es requereixi i sempre que la pròpia legislació ho permeti.

3. La identificació dels menors d'edat no acompanyats:

3(1) Les autoritats competents espanyoles han de proporcionar a les autoritats competents romaneses, en el termini més breu possible, totes les informacions pertinents respecte a la situació dels menors d'edat que són l'objecte de les mesures de protecció.

3(2) Després de rebre aquesta informació, les autoritats romaneses competents han de fer una investigació que persegueixi, especialment, la identificació de la família del menor d'edat no acompanyat i les condicions per les quals el menor es troba en situació d'acolliment pels serveis competents a Espanya.

3(3) Les autoritats competents romaneses han de comunicar a les autoritats competents espanyoles el resultat de la investigació, en un termini de trenta dies, després de rebre les informacions de les autoritats competents espanyoles.

4. L'elaboració d'un projecte de retorn: el projecte de retorn del menor a la pròpia família, o als serveis romanesos competents, l'han d'elaborar les autoritats competents romaneses en un termini de 30 dies després que aquestes hagin transmès el resultat de la investigació a les autoritats competents espanyoles.

5. L'organització del retorn: l'autoritat competent espanyola, d'ofici o a proposta de l'Entitat pública que exerceixi la tutela del menor d'edat, ha de resoldre el que sigui necessari en relació amb el retorn del menor al seu país, de conformitat amb la legislació espanyola i els convenis internacionals recollits en el preàmbul del present Acord.

6. L'acollida a Romania:

6(1) L'Autoritat Nacional per a la Protecció dels Drets de l'Infant de Romania ha de disposar, immediatament després del retorn dels menors al seu país, les mesures de protecció que consideri oportunes, d'acord amb la legislació romanesa, i les accions destinades a la reintegració social efectiva dels menors.

6(2) L'Autoritat Nacional per a la Protecció dels Drets de l'Infant de Romania pot seleccionar les organitzacions no governamentals que puguin intervenir eventualment en el procés d'elaboració del projecte de retorn al seu país i la seva aplicació.

Article 4. *La protecció dels menors d'edat romanesos els pares o representants legals dels quals són a Espanya.*

1. En els supòsits en què un menor romanès, els pares o representants legals de nacionalitat romanesa dels quals són a Espanya, es trobi en una situació de desprotecció o desemparament, o exposat a riscos d'abús, explotació, mendicitat o de cometre actes delictius, les autoritats competents espanyoles han de dur a terme les diligències oportunes de conformitat amb la normativa vigent a Espanya.

2. En el supòsit que s'adopti una mesura de («reparació») a Romania dels pares o representants legals del menor d'edat, quan aquest els hagi d'acompanyar, les autoritats competents espanyoles n'han d'informar les

autoritats competents romaneses perquè adoptin les decisions oportunes, d'acord amb la normativa vigent a Romania, per garantir l'empara i la protecció del menor d'edat en el territori de Romania.

Article 5. *Les accions de prevenció bilaterals.*

S'han d'establir de mutu acord accions de prevenció bilaterals, que consisteixin en la formació de personal dels serveis públics romanesos competents en l'àmbit de la protecció dels menors d'edat romanesos i, alhora, en el desenvolupament en el territori de Romania d'accions d'informació i educació de la població.

Article 6. *El finançament de les accions.*

La part contractant espanyola ha de garantir el finançament de les accions per a l'avaluació, identificació i protecció dels menors d'edat no acompanyats en el territori d'Espanya. Les despeses derivades de l'aplicació dels procediments per al retorn dels menors romanesos s'han de cobrir d'acord amb el que estableix l'Acord entre Romania i Espanya, relatiu a la readmissió de persones en situació irregular, signat a Bucarest el 29 d'abril de 1996.

Article 7. *Solució de controvèrsies.*

Les eventuais controvèrsies en la interpretació i aplicació del present Acord s'han de solucionar amistosament mitjançant la consulta entre les autoritats competents de les dues parts contractants.

En cas que no se solucionin les controvèrsies pel procediment que estableix el paràgraf anterior, s'han de solucionar mitjançant la consulta per via diplomàtica entre les parts contractants.

Article 8. *La relació amb altres convenis internacionals.*

El present Acord no afecta les obligacions assumides per les parts contractants en virtut d'altres convenis internacionals.

Article 9. *L'idioma oficial.*

Als efectes del present Acord, les autoritats competents de Romania i d'Espanya han de fer servir, respectivament, els idiomes romanès i espanyol.

Article 10. *L'aplicació.*

En el termini de dos mesos des de la data d'entrada en vigor del present Acord, les autoritats competents de les parts contractants han de concloure un protocol per a l'aplicació del present Acord.

1. Cada sis mesos s'ha d'elaborar un informe d'etapa que avaluï l'estat d'aplicació del present Acord. El primer informe s'ha de redactar al cap de sis mesos de l'entrada en vigor del Protocol que preveu l'apartat anterior. La modalitat de redacció d'aquests informes s'ha d'establir de conformitat amb les previsions de l'esmentat Protocol.

Article 11. *Les disposicions finals.*

1. El present Acord entra en vigor trenta dies després de la data de l'última notificació per la qual les parts contractants es comuniquin, per via diplomàtica, el compliment dels requisits legals interns necessaris perquè entri en vigor.

2. El present Acord se signa per un temps indefinit.

3. Cadascuna de les parts contractants pot denunciar el present Acord en qualsevol moment, mitjançant una notificació escrita dirigida a l'altra part per via diplomàtica. La denúncia té efecte noranta dies després de la data de la notificació.

Per donar fe de tot això, els representants de les parts contractants, degudament autoritzats a aquests efectes, signen aquest Acord.

Fet a Madrid el 15 de desembre de 2005, en dos exemplars originals, en idiomes espanyol i romanès; tots dos textos són igualment autèntics.

Per Espanya,	Per Romania,
Consuelo Rumí Ibáñez,	Bogdan Adrian Panait,
Secretària d'Estat d'Immigració i Emigració	Secretari d'Estat de l'Autoritat Nacional per a la Protecció dels Drets de l'Infant

El present Acord va entrar en vigor el 19 d'agost de 2006, trenta dies després de la data de l'última notificació encreuada entre les parts per via diplomàtica, de compliment dels requisits legals interns necessaris, segons estableix l'article 11.1.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 27 de juliol de 2006.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

l'Escola Tècnica Superior d'Enginyeria Industrial i Aeronàutica de Terrassa, la implantació del qual ha estat autoritzada per la Generalitat de Catalunya.

L'esmentat pla d'estudis ha estat homologat pel Consell de Coordinació Universitària, en virtut del que preveu l'article 6.1 del Reial decret 49/2004, de 19 de gener, sobre homologació de plans d'estudis i títols de caràcter oficial i vàlidesa en tot el territori nacional, en la redacció que en fa la disposició final primera del Reial decret 55/2005, de 21 de gener, pel qual s'estableix l'estructura dels ensenyaments universitaris i es regulen els estudis universitaris oficials de grau, i d'acord amb el que disposa el Reial decret 1426/1991, de 30 d'agost, pel qual s'estableixen el títol d'enginyer aeronàutic i les directrius generals pròpies dels plans d'estudis conduents a la seva obtenció, i altres normes dictades en el seu desplegament.

D'altra banda, hi ha un informe favorable de la Comunitat Autònoma en relació amb el compliment dels requisits bàsics que preveu el Reial decret 557/1991, de 12 d'abril, sobre creació i reconeixement d'universitats i centres universitaris, vigent en el que no s'oposi a la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats.

Acreditats tant l'homologació del pla d'estudis pel Consell de Coordinació Universitària com el compliment dels requisits que preveu l'article 4.3 de l'esmentada Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, de conformitat amb el que estableix l'article 35.4 de la dita norma, escau l'homologació del títol esmentat.

En virtut d'això, a proposta de la ministra d'Educació i Ciència, el Consell de Ministres, en la reunió del dia 2 de juny de 2006,

ACORDA

Primer. *Homologació del títol.*—S'homologa el títol d'enginyer aeronàutic, de l'Escola Tècnica Superior d'Enginyeria Industrial i Aeronàutica de Terrassa, de la Universitat Politècnica de Catalunya.

Segon. *Publicació del pla d'estudis.*—Tal com preveu l'article 5 del Reial decret 49/2004, de 19 de gener, la Universitat ha d'ordenar la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat» del pla d'estudis homologat conduent a l'obtenció de l'esmentat títol.

Tercer. *Autorització de la impartició d'ensenyaments.*—Publicat el pla d'estudis, la Generalitat de Catalunya pot autoritzar, si ho considera procedent, l'inici de la impartició d'aquests ensenyaments i la Universitat Politècnica de Catalunya en pot expedir, a partir d'aquest moment, els títols corresponents.

Quart. *Avaluació del desenvolupament efectiu dels ensenyaments.*—De conformitat amb el que disposen l'article 35.5 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats, i l'article 7 del Reial decret 49/2004, de 19 de gener, transcorregut el període d'implantació del pla d'estudis, la Universitat ha de sotmetre a avaluació de l'Agència Nacional d'Avaluació de la Qualitat i Acreditació el desenvolupament efectiu dels ensenyaments corresponents.

Cinquè. *Expedició del títol.*—Els títols els expedeix en nom del Rei el rector de la Universitat Politècnica de Catalunya, d'acord amb el que estableixen l'article 34.2 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats, i altres normes vigents, amb menció expressa del present Acord.

Sisè. *Habilitació per a l'adopció de mesures per a l'aplicació de l'Acord.*—La ministra d'Educació i Ciència, en l'àmbit de les seves competències, ha d'adoptar les mesures necessàries per a l'aplicació del present Acord.

MINISTERI D'EDUCACIÓ I CIÈNCIA

14792 *RESOLUCIÓ de 17 de juliol de 2006, de la Secretaria d'Estat d'Universitats i Recerca, per la qual es disposa la publicació de l'Acord de Consell de Ministres de 2 de juny de 2006, pel qual s'homologa el títol d'enginyer aeronàutic, de l'Escola Tècnica Superior d'Enginyeria Industrial i Aeronàutica de Terrassa, de la Universitat Politècnica de Catalunya.* («BOE» 196, de 17-8-2006.)

El Consell de Ministres, en la reunió de 2 de juny de 2006, ha adoptat l'Acord pel qual s'homologa el títol d'enginyer aeronàutic, de l'Escola Tècnica Superior d'Enginyeria Industrial i Aeronàutica de Terrassa, de la Universitat Politècnica de Catalunya.

Per a coneixement general, aquesta Secretaria d'Estat d'Universitats i Recerca ha resolt disposar la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de l'esmentat Acord, com a annex a la present Resolució.

Madrid, 17 de juliol de 2006.—El secretari d'Estat d'Universitats i Recerca, Miguel Àngel Quintanilla Fisac.

ANNEX

Acord de Consell de Ministres pel qual s'homologa el títol d'enginyer aeronàutic, de l'Escola Tècnica Superior d'Enginyeria Industrial i Aeronàutica de Terrassa, de la Universitat Politècnica de Catalunya

La Universitat Politècnica de Catalunya ha aprovat el pla d'estudis dels ensenyaments que condueixen a l'obtenció del títol universitari d'enginyer aeronàutic, de caràcter oficial i vàlidesa en tot el territori nacional, de